



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80490836
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 11.06.2020
Del. Date : 11.06.2020

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
City : Mondragón 20500
País : España

Transportista/Carrier
Transport number: 279278
Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : PA9954KK
Plate Nb : PA9954KK
Remolque : R7254BBM
Remoc.plate : R7254BBM
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta :
Center :
Modugno Bari 70026
Italia
Puerto de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered		Recibida Received	+	-	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 50266142 501042534	240					PZA	TBA-501494 TBA-501712	008 048	16027424/16035921	30	550004318501		
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 740 Quantità effettiva: 8 Tipo Imballaggio: B Quantità Imballi: 8 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 18.06.20 Firma: KUEHNE+NAGEL S.R.L.														
Peso netto total : Total net weight:		2.608,800		Peso bruto total : Total brut weight :		3.122,400		Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) Total N.º of Containers: 008						

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

4

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E56-20024292				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).				DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.			
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) <i>Handwritten: Agence de transport...</i>				16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)							
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) <i>Handwritten: ...</i>				Referencia Transportista		MATRÍCULA					
				Vehículo		Remolque o Semirremolque					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) <i>Handwritten: ...</i>				Distancia Km. <i>Handwritten: 1.7</i>		<i>Handwritten: ...</i>					
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents <i>Handwritten: Ann. 30402350</i>				17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) <i>Handwritten: CD 5548 KA</i>							
				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier reservations and observations DENIS IV 2005 EOOD BG20193.1523 Yuriy Gagarin 44/133 PERNIK 2304							
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de empaque Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods					
<i>Handwritten: 22</i>		<i>Handwritten: 2</i>		<i>Handwritten: ...</i>		<i>Handwritten: ...</i>					
10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3							
		<i>Handwritten: 0.168</i>									
PALETS/PALETTES		CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMITIDAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADAS AL DESTINATARIO LIVRÉES AU DESTINATAIRE					
DEVUELTO POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTO, A RECoger NON RENDUS, À REPRENDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA					
SI		NO		SI		NO					
(ADR*)		CLASE		(ADR*)		CLASE					
Clase Class		Chiffre Number		Letra Letter		Documentos anexos y/o precisiones concretas:					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements							
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier											
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed				20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage Charged: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Supplem. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:							
21 Formalizado en Etablé a Established in <i>Handwritten: ...</i>				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL							
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop.				23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier ALEX-PN-LTD VAT: BG 204162546 Str. Konstantin Velichkov 1820 BG-4400 PAZAROVNIK Tel. +34 678 951523 "АЛЕКС-ПН" ЕООД							
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()				Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()							

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.